

工具书学习资料

校内用书仅供参考

中 国 人 民 大 学

工具書學習資料

*

中国人民大学历史档案系編輯

中国人民大学出版

中国人民大学印刷厂印刷

(北京鼓樓西大街橫胡同26號)

*

1958年4月第1版

1958年4月第1次印刷

1944—Ⅲ·850×1168 1/32·1印張·25,000字

1—3009(3000+9)册

定价(7)0.10元

*

統一書号: 9011·17

目 錄

百科全書和年鑑利用法·····	王文策(1)
字典和辭典利用法·····	王文策(8)
書目的種類及其功用·····	王文策(15)
索引的意義及其使用法·····	王文策(24)

百科全書和年鑒利用法

王 文 策

百科全書、辭典、類書這三種書，是名目各異而性質實相同的圖書；它是把各科學術，或專門一種學術，分門別類的編輯起來，以便一般人參考使用。前者，稱為普通的百科全書，如“日用百科全書”，“大英百科全書”等。其內容是包羅萬象，無所不有的。後者，稱為專門百科全書，如“地質礦物大辭典”，“教育大辭書”等，它所收的範圍，以某一種專門科學為限。

普通的百科全書，除了不十分重要，和最近的材料，以及關於太偏重於專門材料以外，我們無論找尋任何一種題目的智識，或參考資料，都可以向它裏面去找。一部完美的百科全書，其中不但有各專門家所作的論文，就是其他各種材料，如精美的插圖，地圖，表格和書目等，也經過精密的考慮而編入的。所以我們找尋普通材料，固然需要百科書，就是要研究某一種專門題目，也得應先注意百科全書的論文，作為初入門徑，然後從它所附的書目，再作進一步的探討。

不過百科全書也有它的缺點，因為它所收的內容，僅能限於出版的日子為限，在出版以後所發生大事或科學的新發見等都無法加入，不免有不合時代的缺憾。因此百科全書的出版者，便想出下述三種補救辦法：（一）在出版後幾年，常印行新的版本，如“大英百科全書”，在新版里，有一部分論文是重寫的，刪略其陳舊的材料，加入新的記述，以保存其原有價值。（二）是活頁式的百科全書，如美國“納爾遜活頁百科全書”，它的裝訂是活動的，隨時將新的材料，印成單張，寄給訂閱者，更換不適用於陳舊材料，以期不失去時效。（三）為年鑒的發行，因為年鑒是一年發行一次的，所收的是最近期的材料，內容有各種的統計，重要的法律條文，一年中大事記，政府和社会的更易，以及運動遊戲的各項記錄等，正是一部百科全書的縮形；因此年鑒常被利用以

补充百科全书的不足。如“最新国际年鉴”(New international year-book-1890-date)是“最新国际百科全书”(New international encyclopaedia)的补本。“美国年刊”(America annual 1923-date)是“美国百科全书”(Encyclopedia Americana)的补本。但年鉴也不一定全为百科全书的补本,如我們所知道的“申报年鉴”,“英文中国年鉴”,“世界年鉴”(World almanac and book of fact)“美国年鉴”(Americana year-book)等,都是单独发行的。

我国原有称为类书的,如“图书集成”,“太平御览”,“渊鉴类函”,“事类统编”,“玉海”,“册府元龟”等图书,性质和百科全书差不多,原是很有名的参考书,不过它内容很旧,而且大都只搜集现成材料,没有经过编者的审核,使用时候须经过一翻选择,在研究中国古时代的文化时才有用。至于最近所出版,较合于现代需要的普通百科全书,则有商务出版的“日用百科全书”,中华出版的“中华百科大辞典”,不过这两种百科全书,无论质和量方面,都很薄弱,不能和外国出版的百科全书比拟,只能作为日常初步参考使用。

一部百科全书,内容是这样丰富,范围是这样广大,但我们将怎样利用它呢?要利用它,自然至少要明白它的内容,和利用它的方法,据 Mudge 氏在“参考书指导”一书内所说的,要判定一部百科全书的好与不好,应该注意的下述三点:“(一)内容的来源,是否可靠,完全,合时;(二)它的范围,是否能使阅者能引伸到其他图书上去,(三)排列是否有固定的次序。”这三点,可以说就是利用百科的方法,也可以说利用百科全书者,所必应注意的。兹将三大要点分析如后:

出版者 出版者的地位有否声誉,有否经验,为判定百科全书是否可靠条件之一,通常有地位的出版家所出图书,内容当然较藉藉无名书店所出为可靠。同时某一国的出版百科全书常着重于其本国的记述,这也是帮助阅者使用时,选择图书的标准。

日期 百科全书出版日期的迟早,常使其效用发生差异,特别关于进步迅速的科学问题,在检阅时候,应该加以注意,大概新印的本子,内容当较新,(活叶百科全书例外)。至于改订的本子,我们也可以在版权页上找出改订的日期。

編輯者 一部好的百科全書，各篇論文的執筆者，都是對各該論文有相當研究者，而編輯者當亦為對各科均有豐富學識者。如“大英百科全書”，“孟祿教育大辭典”，在正文前，刊有全書執筆者的姓名，取銜，經歷等。在每篇論文后，更有著者的簽名，表示負責任。于此，閱者可審查某某人，對某學科有否研究，來斷定其論文的價值，假使是統計一類的話，那末看它來源，是否由正式機關供給，來斷定其可靠程度。

排列 這裡所謂排列，是指全書內容的次序，是如何排列，檢查時須格外注意的。各種百科全書，對於排列方法各有不同，有許多在序文里加以說明，或單獨印有使用指導法，大概可以分成兩類，如“大英百科全書”，是將每一個題目的分目集中在主題之下，如歌德式的建築，包括在建築一欄項下。一種是把大題目，分散在各小部分里，如“國際新百科全書”，那末你要找歌德式的建築，應該在歌德項下去找。至於這些主題次序如何排列，大概中文用各種檢字法排列的，如“中華百科大辭典”是依照筆劃多少為次序的，或用分類排列的，如“日用百科全書”。西文則為依照字母的次序而排列的，但依照字母排列中，亦有二種分別，有以字母做次序的(Letter by letter) 有以單字做次序的(words by words)，二者次序，常因之而不同，亦為閱者所應注意的，如

以字母為次序的(letter by letter)

Newfoundland 在前

New Zealand

以單字為次序的(words by words)

New Zealand

Newfoundland 在后

索引 索引，在百科全書內是必備的，也為閱者所必需檢閱的，其目的在使閱者易于檢查，并使小的題目勿致有遺漏，譬如在“大英百科全書”內找關於中國的農業問題，你要是在中國項下去找，一定要費許多工夫把全篇論文看完，才能發現你所要的東西一部分，因為主題下的細目，並不照字順排列的，假使你一查索引，那末它所告訴你是這樣，

China

Agriculture: 5-517a; 1-416c; cattle 13-845c; cotton 6-531d; fol.; eggs 18-380a; irrigation 12-961b; map 12-692d; tea 21-857c; tobacco 22-262c;

wheat 10-604c 它的意思是在第五卷五百十七面第一項，和第一冊四百十六面第二項有关于中国農業主要論文，在十三卷五百四十五面第三項有关于中国畜牧的論文等等…因此你非但不必化許多工夫，翻檢全文，而且还可以知道其他和農業有关的材料。

引見和書目 引見在有許多百科全書中作 Which see, See also 或 q.v. (是拉丁文 Quod vide 的縮寫)，它的意思，是告訴你，可以參見別的地方。如上文所述的歌德式建築一項，閱者或僅查建築一項，而忘却在歌德二字去找，在百科全書內，它會告訴你 See also Gathi^o Architecture 這就是說在歌德式建築項下可告訴你其他的材料。所謂書目，是指百科全書內每篇論文后所附的書目，這種書目，都是經過專家精選的，它的用意，是使閱者除閱讀本文外，更可參閱書目中所附圖書，以作進一步的研究，所以這兩點，為檢閱百科全書者所不可忽略的事情。

至于年鑒，其中所含大多关于現代歷史的材料，同時也有專家的論文，它的出版，大約在一年以後，如民國廿五年的“申報年鑒”，雖然廿五年六月就出版，但它的內容却都是廿四年的資料。大概要找廿四年所發生的事情，可在廿五年的年鑒內去找。年鑒內容的排列，大多數是照分類排列的，有許多更附有索引，以便閱者的檢查，此外應該注意的，除作百科全書的補本年鑒外，大多數却是有國別的，某一國出版的年鑒，常着重于某一國的記述。如在 Statesman's year-book 找中國的材料，不及翻閱“英文中國年鑒”或“申報年鑒”來得詳細。

著名百科全書介紹

“大英百科全書”(Encyclopaedia Britannica)第十四版，倫敦 Cambridge, Univ. Press 出版，一九二九年，共二十四卷。

本書為最著名且專門的百科全書，為現行百科全書中資格最老的一部。初版時于一七六八年，其間經絡續改訂再版，迄今已有一百

五十余年的历史。全書包括科学、文学、各种学术、以及其他普通材料。該書虽名为“大英百科全书”，实則以国际为目标而編的，各篇論文，均由專家执笔，不但对于学者和專門家有所貢獻，即对一般讀者，也有莫大的帮助。該書在每册前有撰述者姓名表，論文后有撰述者的签名，在每篇末更附有精选的書目，其他插圖地圖等亦均精細而且准确。至于排列方法，則是依照字母的次序排列的。其最末一册（第廿四册）为地圖及全書的索引，索引編制極為完备，过分瑣細之題目，可在索引中檢查。

“最新国际百科全书”（New international encyclopaedia）第二版，紐約 Dodd 出版，一九二二至三十年，共二十七卷。

本書較“大英百科全书”更为精密，內容解說完善，各篇論文不仅由專家执笔，且复經另一人校正，以免立論偏执。因此篇末無执笔者签名，仅每卷前將各人对于各人所負責的論文，列成一表。本書对于傳記的記述，較优于其他百科全书。如遇特別的名詞，且加以讀音法。書中插圖、地圖繪画等多而且精緻，全書按照字母次序排列。所謂“最新国际年鉴”，即為本書的补編。

“美国百科全书”（Encyclopedia Americana）再訂版，紐約，美国百科全书公司出版，一九三一至三十二年，共三十卷。

本書內容，与“最新国际百科全书”相仿，全書于科学、商業、工艺、物产、政治及其他現代生活各种現象問題之敘述为最詳盡，它与“最新国际百科全书”，是互相补充的，某种題目，如在“最新国际百科全书”內有所論到，則就略而不論。重要的論文，有作者的署名，有許多論文后附有書目，其中如有專門名辭，則附以定义。全書排列，以單字为次序。其中所选择的标题，和普通百科全书不同，凡关于某一国标题下的各方面材料，完全集中于某国国名标题之下，如英国的标题下，举凡如爱尔兰的历史、国会、英国殖民地，新聞紙等等，都集中于这一題下，因此檢查極不容易，須查索引后才能寻得。

“大百科事典”，日本平凡社出版，昭和七年初出版，共二十七卷。

本書系日本出版的唯一普通百科全书，內容也富于东方色彩。执笔者大都是大学教授，一共一千余人之多，每篇論文后，都有执笔者

的署名。全書編輯方式，似与“大英百科全書”略同，惟較着重于日本的历史，日本人的生活，日本的社会事情，以及和我国有密切关連的文化历史。書中排列次序，概用表音式，用片假名按次排列，其下的汉字旁，并附正确的振假名。与一般日文辞典同。各种标题，除显明的具国家公共性質的以外，大都归并在各小类的下面，而解折之，例如“野球”用語，概括在球类項下揭举之。流行語，新語，概括在新詞項下，如“交易所”用語，概括在市場語項下。書中的外国語，除希臘語和俄罗斯語用羅馬字来表明外，其余大都是用假名来表現的。科学的学名，用斜体字来表明。傳記部分的人名，外国人悉用全名，并記其西历生卒年月，其范围，日本人現存人物，概不列入，外国人則不在此列，如我国現存許多行政及外交官員，大都有詳細的傳記。書中用“↓”符号作为引見的符号，用“*”表示参照某項的符号。全書索引，尙未出版，內部遇同一語而有兩種以上發音的，或同一人有二个普通名称的，悉有“↓”符号，以为索引。

其他各国重要百科全書

La grande encyclopedie. 法国巴黎 Lamirault 出版，一八八五至一九〇三年，共三十一卷。(法文)

Larousse, Pierre Athanase. Grand dictionnaire universel. 法国巴黎 Larousse 出版，一八六六至九〇年，共十七卷。(法文)

Brockhaus, konversations-lexikon. 第十四版，德国利比瑟 Brockhaus 出版，一九〇一至四年，共十七卷。(德文)

Meyers lexikon. 第七版，德国利比瑟出版。(德文)

Nuova enciclopedia italiana. 意大利多拉那 Unione tipografico-editrice Torinese 出版，一八七五至八八年，第六版，共二十五卷，分裝二十六冊。补篇五冊。一八九九(此处原文有誤——編者)至九九年出版。(意大利文)

著名年鑒介紹

“最新国际年鑒”(New international yearbook-1890—date)紐約

dodd 出版，自一九〇八年到現在。本書為“最新國際百科全書”的補編，記載一年來大事的各種廣泛的消息。書內有插附圖。

“美國年刊”(American annual 1923-date) 紐約，美國百科全書公司出版，一九二三年到現在。本書為“美國百科全書”的補本，書內有插圖。

“世界年鑑”(World almanac and book of facts 1868—date) 紐約 The world 公司出版。一八六八年到現在。這是一冊極有用的書，內容有政治、科學、社會、經濟等種種問題，都由可靠的機關搜集而來，此外尚有關於各國的統計和概況。它的索引，是附前面的。

“政治家年鑑”(Statesmen year-book 1864-date) 倫敦 macmillan 出版，自一八六四年到現在。本書是關於各國政治方面敘述簡單而正確的小冊子，內容計分三大部：一為英國，二為美國，三為其他各國，書附有索引。

“美國年鑑”(American year-book) 一九一一年至二〇年紐約 Appleton 公司出版，一九二六年至二七年 macmillan 公司出版，一九二八年至現在由 Doran 公司出版。本書包括一年來美國科學、美術、文學、及其他各項進展情況，大多數材料，為有名專家所撰述，篇末附有精選書目，所附索引極為詳盡。

中日兩國重要年鑑

“中華年鑑”(The China year-book) 上海 North China Daily News. 出版。英文本。

“英美文中國年鑑”(The Chinese year-book) 上海英文中國年鑑社出版。

“申報年鑑”，上海申報館出版，民二三年至最近。

“英文日本年鑑”(The Japan year-book) 東京 The Foreign Affairs Association of Japan 出版。

“日本國際年鑑”，日本國際問題調查會編，東京河出書店出版。
(日文)

“每日年鑑”，大版每日新聞社及東京日日新聞社聯合出版。(日文)

(选自“圖書展望”第二卷，第四期)

字典和辞典利用法

王 文 萊

字典和辞典是普通参考書的一种，应用的时候最多。字典的内容和目的，是網罗各單字，依法排比，每字下加以注解，遇有疑难时候，能够用最便利的方法檢到。辞典的内容，較為广大，除單字外，包括二个單字以上連成的辞兒，其效用則和字典相同。辞典二字，一般入常和普通所称百科大辞典或某某大辞典的辞典相混合，其实这二字的用意，完全不同，普通所謂百科辞典，是重在叙明一事一物的内容原委，換句話說，即是以文字来代表解釋事物的。这里所称辞典，重在考釋名物或語詞在語文上的变迁，是講字的本身的。举例來說。譬如“字”这一个字，在百科全書內，它所論到的，是叙述字的結構，历史，种类等等，若是在辞典內，那么它所論到的是“字”字的形、体、音韻，以及其他各种意义。总之百科全書的目的，是將人类一切的学术，包括在它里面。字典和辞典祇是在求論到字的意思，流源，音韻以及文法变化上的用法而已。所以黎錦熙氏主張百科全書式的辞典，应改称为事典，而字典式的辞典，应仍称为辞典，以示区别。

美人勃朗(Brown)氏曾說：“無論什么人是多少用过字典的，但是只有少数人获得了字典所給予的知識。”这固然是指一般人不肯尽量的利用字典，但大多数恐怕还是因为不明白字典的内容和用法的緣故，以为除了找生字以外，就用不到字典了。其实一个字的構成，須具有形态，意义，和音韻三种要素，要是字形有誤，字义不明，或字音不准，那么無論写作或言語，都不能达意，听者和閱者都不能了解你所講所写的意义是什么。我国文字，更是难認难記，而且假借很多，变化复杂，即从字体言，已有篆、隶、行、楷、古、俗、省、譌的許多分別，要求一一明晰記憶，自不可能，且近来学术日进，新字新义，有增不已，

更不能盡識，假使我們能利用字典和辭典，非但可以知道一字的聲韻和意義，而且還可以知道該字的用途和變化，此外如在寫作時候，為避免相同的字太多，要求一意義相同的代替字，或求一異義字時，也可向字典求得。近來出版的字典和辭典，其內容更為擴大，編制更為複雜，所收除單字以外，如俚語、俗語、罕用字、專門名辭、外國人名地名等等也都在收羅之列，因此字典的效用更大，可以說是我們讀書治學最重要工具之一。我們為增進治學起見，于字典的內容和用法，應有明白的認識，下面且先來談談利用字典所應該注意的幾點：

一、檢字 要利用字典，第一須明白檢字的方法，各種字典，有各種排列方法，在以前關於排列方法，約有三類，一從字義，如“爾雅”、“釋名”、“分類字源”等圖書，以意義為部，同義的字，排在一處，從某部以求同類各字，這種方法，以一字常包涵數義，頗難定究竟應屬何部，近來已不大用。二為從字音，如“佩文韻府”，“韻典”等圖書，以音排比，音韻相同者，排在一次，這種方法，在以前詩賦盛行時，檢查頗便，近來利用者日少。三為從字形，側重字形，以偏旁或某一部分為主，按形排列，我國二百餘年來，認為最有權威的字典，“康熙字典”，就是採用字形法排列的，這種排列法稱為部首排列法，部首排列法在當時是一種革新的方法，視為識字武器，前人童而習之，自不感有若何困難。其實其檢查法異常迂緩，檢字時須先猜部首，再細算畫數求之，如遇筆數相同時，即無法得之，非自首至尾，逐一看去不可。如仍不能檢得時，須再从头作起，另猜部首，或重計畫數檢之始可。這種迂緩曲折的檢字法，一直延用了二百餘年，到西文字典及用字排列之參考工具用書，流入我國後，才開始動搖，近來新出的字典如“辭源”，“辭海”，“中華大字典”，“王云五大辭典”等，其檢字法一部分還是沿用康熙字典方法加以改良的，有用其他方法如四角號碼檢字法等，其目的在求有一準確方法，檢字時能迅速檢到，目下各種檢字方法雖多，然而都還不曾達到最妥善的境地。不過已出的幾種字典，既然有應用新的方法，我們當然也得曉得這些檢查方法是怎樣的？（關於檢字方法，種類過多，不能一一列舉，細述說明，更不可能，本刊一卷十期有檢字法一文，可參閱。）

二、**注釋** 字典有普通，專門，大小，詳略的分別，其內容對於形，體，音義的完備程度，因之而異，其效用也因之而異，普通一般“學生字典”之類字典，大抵足夠小學生的需要，至於欲找一句成語或某一字的源流變化等，那就非查比較範圍大一些的字典不可。設或要查某一字是怎樣寫法，草體是怎樣寫法，那就應該向專查字形的專門字典檢尋。普通較完備的字典，對於本文正字，應該有字的源流、發音、解釋、用法、或一字数義，一字数音的詳細著錄，此外應該包括舊籍中常見的辭類，歷史上重要的名物制度，流行的新名辭，行文時習用的成語典故，社會上農工商各界的重要用語，古今中外地名，重要名著，科學及文藝上習見習用的解語，以及俚語方言等等。

三、**注音** 字典中單字的發音，或稱注音，最普通的方法有五種，（一）為切音法，切音或稱反切，起自漢末，後世一直沿用為注音的方法。切音方法，即以二字音相切而成一音，例如古紅切為公，直養切為丈等，這方法大概和西文拼音的方法差不多，在講文字學或音韻學的書里，都有講到，初步很容易學習，不過切音方法中間有許多條理，實在是很難精深的，有許多專門學者，研極終身，還有許多不解呢。（二）是直音法，所謂直音。即以同韻同母同呼法的字為貼音，例如弓音宮，弔音鈞等，大概直音所貼的字，都為極熟的字，極便初學。（三）為紐聲法，所謂紐聲，用平、上、去、入、四聲相紐而得的聲音，例如公字本為平聲，讀上聲則為顗，讀去聲則為賁，讀入聲則為谷等等，表示平上去入的符號，在字里是用·的（ $\begin{smallmatrix} \cdot & \text{去入} \\ \cdot & \text{上平} \end{smallmatrix}$ ）在左下角一點為平聲，左上角一點為上聲，右上角一點為去聲，右下角一點為入聲。（四）是注音符號注音法，例如必字的注音為ㄅㄧˋ。（五）是羅馬字注音法，如忌為Chi等。關於音韻四聲，為作文者所必曉，而韻書也為專門學門，所以在較大的字典，如“中華大字典”，“辭海”等在音切下面，附以韻目，見韻目就可以知道四聲，故有韻目的字典，就不載四聲。

關於利用中文字典所應該注意的事項，大概已如上述。惟近來我國以各學科的退化，外國語已成為求學問所必習，在中學校中，英、日文已成為選科，因此在這裡我們也來一述英文字典的利用方法，以為

檢查西文字典的一助。

普通檢查英文字典的目的，不外乎要明白：字的發音如何，一個字應該分成幾個音節，應否大寫，是否應用連字短畫，(Hyphen)，名字多數是什麼，不規則名字的多數是什麼，動字過去分詞是什麼，以及字的意義等等，其實完美的英文字典除了上述的功用外，還包括着其他各種知識，如關於小說，神話，稗史上人物簡短的記載，地域的記載，縮寫字的解說，奇異成語的說明等等，Mudge氏在“參考書指導”一書中關於英文字典部分，有这样的敘述：檢查字典除須明白檢查普通參考書的一般原則外，同時須注意下列各點：

1. 字典內容的時代如何(現代語或古代語的字典)

2. 語彙

a. 語彙的範圍，是否單屬於單語，或包括複合語。

b. 是否包括特殊的原素，如俗語、方言、古語、科學或技術的用語。

3. 關於下列各詞的用法

a. 拚法，(包括名詞占多數)動詞時候用法，動詞的分詞用法等。

b. 區分音節法和連字短畫法

c. 發音如何區別？用何種音標，是否準確，是否易讀？

d. 字源

e. 歷史——字在歷史上的意義和應用，有否分別說明，和加以時代劃分的說明。

f. 定義——所援引的定義，是否清晰，正確，適當。

g. 注解引証——注解是否有正確的引証，來源有否注明，有時代性的注解是否合乎編年體的期限和程序，使歷史上明白顯示出來。

h. 標準和用法——是否用詞，有古語和俗語。

i. 同義和意義異字。

4. 插圖

5. 縮寫字——包括的範圍如何？其排列方法，在普通字的中間，還是單獨列成表的。

6. 在普通語彙以外，其所包括特種性質的字，範圍如何，如地理學上的名詞，外國語的成語，以及人稱名詞等等，是否排在主字的後面

还是在附录上？

7. 特殊状态

英語字典，常因其編輯者和出版处的不同，而有英国字典和美国字典的分別，虽然这两种字典，同以英語为标准的，但内容确有主要的不同，其中拼音，讀法以及字义都多異点，各种字典都有两种用法，而英人所編的，其用法和形式，更适合于英人；而美人所編的，則更便美国人的应用。美国字典，包括美国特有的習慣和用語法等，英国字典則包括英国本土和殖民地諸处的習慣用語法等等。

著名英文字典介紹

“韋勃司脫大字典”(Webster's new international dictionary)
Springfield, merriam公司出版，一九三四年再版。

本書為檢查普通英文最有用的一部字典，內容除包括普通英文字典所有的材料外，更附有外国成語的解說和發音，奇異成語的解說，名著小說的書名，縮写字的解說，教会名字的意义，聖經上人物的簡短敘述，以及普通不常用的字。附录上傳記部份，有历史上人物的簡短記載，地名字典的部份，有發音的記載；此外有印刷符号，分类插图等，字典前有一字数音讀法的要略。

“标准英文字典”(Funk and Wagnalls new standard dictionary)
“紐約”Funk公司出版，一九一三年。

本書的名譽和“韋勃司脫大字典”是并駕的，用以檢查近代科学專門名辭或为改革拼法之用，最为适宜。本字典的主要特点，是定义照它的用处而排列的，最通用的定义在先，其他字源或变化等解說在后，和普通字典的排列，成反比例其讀音法有二，是照“美国”全国教育会所审定的，一照科学的順序的，二依照普通教科書所用的拼法。書中有許多重要圖表，各种主要詞句，省略字，各地地名，人名等完全集中本部字母的下面。

“世紀大字典”(Century dictionary and cyclopedia) 紐約Century公司，一九一一年出版，共十二卷。

本書共十二卷，卷一至卷十為字典，卷十一是特別名辭彙書，包括地理，傳記，歷史，文學，神話和藝術的特別名詞，並附有讀音法和簡單的敘述，卷十二為地圖，除十二卷外，每卷後附有補篇，在補篇內有新字，短句，舊字的新義和擴充舊定義。在字上若有星號(★)的，那表示在補篇中有詳細的說明，所以利用本字典的，必須記着有兩處地方可檢查字義。書中記載詳盡，內容包括很多關於百科全書的材料，為美國字典中包羅最宏富的一部，可惜出版日期太久，有許多材料已不怎樣新鮮了。

“新世紀字典”(New Century dictionary)紐約Century公司，一九二七年至三三年出版，共兩冊。

本書系採取世紀大字典和其他字典的材料，而將其定義和引証加以新的修正，這本字典並非世紀字典的重寫本或補篇，而是一本有用的新字典，內容包羅宏富，附錄內有同義字，異義字，縮寫字，商業術語，外國字以及外國成語，地名人名之專門名辭等。

“牛津字典”(New English dictionary) Oxford, Clarendon Press 出版一八八八至一九三三年，十冊，補編一冊共十一冊。

本字典為最完備而專門的英文字典，其預備功夫在七十年以上，出版也有四十餘年，為英國學識上及工業上的紀念物。其特點在載出最近八百年來語言中的歷史，內容有二百萬句的引句來解說單字在各時間的用途，討論其字源，意義和拼法的變遷等，所以極合於專門學者之用，普通人是不大需要的。

上述字典，價值極大，較大圖書館多有置備，個人或不易購置，下述各書，攜帶極便，極合於個人需用的。

“簡明牛津字典”(Concise oxford dictionary) Oxford, clarendon Press, 一九二九年出版。

“袖珍牛津字典”(Pocket oxford dictionary) Oxford, clarendon Press, 一九二四年出版。

上述兩字典系 Fowler, H. W. 和 Fowler, F. G. 兄弟兩人獨力擔任，依“牛津大字典”的體例編纂，以現代讀者為主，不論南非，印度，亞拉伯，土耳其，古語，今語，科學，學術，凡現代文通行的辭句，為

一般人所应了解的，一应收入。因为这种标准，所以所录每有他种字典所無。其間兩書以袖珍出版較迟，在世界大战之后，于机械專門名辭及战后新術語，采入更丰。

“韋勃司脫新字典”(Webster's Colligote Dictionary)Springfield, mass merriam 一九三四年再版。

本書系“韋勃司脫”大字典的节本。收罗一般及專門語完义頗富，但其例解殊簡括，常見的字尤略，不及“簡明”，及“袖珍”“牛津”兩字典引証詳細。

“实用标准字典”(Practical standard dictionary)紐約 Funk 公司，一九二二年出版。

本書系“标准英文字典”的节本，全書一千三百余頁，收罗單字及成語十四万余，內容包括同义字，異义字，外国成語，科学專門名詞，以及書目的資料。

“綜合英汉大辭典”(A Comprehensive English-Chinese dictionary)上海商务印書館，一九三三年出版。(上下兩冊)

本書取材于“簡明牛津字典”，“韋勃司脫新典”，及“实用标准字典”三書之所長，編輯而成，其釋义全用中文，注解詳盡，所收字数十余万，且超过上述三字典，包括外来語、成語、表解、同义字、略义字、縮写字等。附录內有地名人名音釋，中国地名表，不規則動詞表等。是一部很好的英汉辞典，頗合我国人的亲檢。

“英汉模范字典”(Model English-Chinese dictionary)上海，商务印書館，一九三二年出版。

普通英汉字典，大多数着重單字的解釋，本書則除單字的釋义，成語的解釋外注重于普通应用的例句，凡一字的各种用法，多举例說明，并加以中文釋义，所以在作文或翻譯时，不知單字的用法，以及其他字的聯絡关系时，本字典頗可作为檢助之用。卷末附录內同义字和略义字对照表，他国單字及成語，前置字用法表，重讀与大写四种，是最合我国初学英文者的参考。

(选自“圖書展望”，第二卷，第五期)